

## **Carla Bagna**

*Prof. Associato 10/G1 L-LIN/02*

*Didattica delle Lingue Moderne*

*Università per Stranieri di Siena*

*Piazza Rosselli 27-28*

*53100 Siena*

*Tel.*

### **Curriculum vitae della propria attività professionale, scientifica e didattica**

#### **ATTIVITÀ SCIENTIFICA**

Le attività di ricerca di Carla Bagna si orientano prevalentemente nelle seguenti direzioni:

- attività che hanno come oggetto di ricerca l'acquisizione e l'apprendimento delle lingue e in particolare dell'italiano L2, il suo insegnamento in Italia e nel mondo. Oggetto di analisi sono sia lo sviluppo della competenza linguistico-comunicativa (con particolare attenzione ai tratti che contraddistinguono il parlante quasi-nativo dell'italiano L2) e la sua misurazione e valutazione, sia l'impatto delle politiche linguistiche nazionali ed europee nella programmazione di percorsi di italiano L2 in Italia e all'estero. In tali attività rientrano anche azioni che hanno come obiettivo la ricerca e raccolta dati entro contesti formativi (scuola primaria e secondaria) al fine di monitorare le competenze linguistiche della popolazione scolastica e favorire processi in grado di limitare il rischio di dispersione scolastica;

- attività di ricerca di impianto teorico e applicativo, in particolare per l'elaborazione, la raccolta e l'analisi di dati riguardanti la presenza, diffusione, vitalità, visibilità delle lingue immigrate nella scuola e nella società italiane. Tali attività hanno lo scopo di delineare nuovi contesti di contatto linguistico in Italia, soprattutto sotto la spinta dei processi di immigrazione straniera, per derivarne indicazioni finalizzate a adeguati quadri di intervento glottodidattico. Le tracce di lingue immigrate possono infatti essere identificate tenendo conto di vari fattori quali la localizzazione dei loro parlanti (aree di residenza, quartieri), la presenza dei figli nel sistema scolastico o degli adulti nel sistema formativo destinato a questo pubblico, la visibilità e l'uso in ambito sociale. Sono stati quindi sviluppati strumenti per individuare il grado di penetrazione delle lingue nel territorio in termini di presenza delle lingue, mantenimento delle lingue, visibilità / interazione / uso.

Nel'ambito delle proprie attività, nel corso degli anni, ha sviluppato rapporti internazionali sia ai fini della realizzazione di ricerche, sia in relazione alle peculiarità dell'Ateneo entro il quale opera, in particolare per quanto riguarda le relazioni con soggetti presenti all'estero impegnati nell'insegnamento dell'italiano (ministeri dell'educazione e università straniere, scuole italiane all'estero, strutture diplomatiche italiane all'estero, enti gestori, associazioni ecc.).

In dettaglio

1998, nel periodo aprile-agosto, ha svolto attività di collaborazione con l'Università degli Studi di Pavia e l'IRRSAE Piemonte per la sbobinatura e trascrizione di interviste fatte ad arabofoni. I risultati della ricerca, finalizzata all'analisi della riflessione metalinguistica di immigrati arabofoni, non inseriti in un percorso di apprendimento guidato dell'italiano, sono stati raccolti nel volume a cura di M. Vedovelli, S. Massara, A. Giacalone Ramat, 2004, *Lingue e culture in contatto*, Milano, Franco Angeli, 1<sup>a</sup> ed. 2001.

- 1999, nel periodo ottobre-dicembre, ha collaborato, grazie a una Borsa di Ricerca del Ministero degli Affari Esteri, con il CIEP - *Centre International d'Etudes Pédagogiques* di Sèvres (F) per approfondire le tematiche delle certificazioni di francese L2.
- 1999 – 2002, ha partecipato con il Centro Certificazione CILS dell'Università per Stranieri di Siena al *Gruppo di lavoro per la certificazione delle competenze in lingua italiana come L1*, coordinato dall'Istituto Regionale di Ricerca Educativa (IRRE) della Toscana.
- 2001, ha partecipato all'unità di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena (prof. M. Vedovelli) *Strategie di sviluppo lessicale nell'acquisizione dell'italiano L2 e livelli di lessico nelle progressioni dei materiali didattici, ricognizioni descrittive e implicazioni glottodidattiche*, facente parte del progetto Prin (Cofin), coordinato dall'Università di Bergamo (prof. G. Bernini) sul tema *La componente morfosintattica e la componente lessicale nella costruzione del testo in L2. Dinamiche di acquisizione e implicazioni glottodidattiche per l'italiano*.
- 2001, ha avuto un incarico nell'ambito del progetto *Social Langu@ge* del consorzio FIT (Formazione, Innovazione, Tecnologie per la Formazione) per la preparazione e valutazione di prove di certificazione della lingua italiana.
- 2002 - 2005, con l'Agenzia Nazionale Socrates, nell'ambito dei progetti europei *Lingua 1*, ha partecipato con il Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena al progetto *Promouvoir l'apprentissage des langues européennes moins enseignées: politiques et méthodologies*, finalizzato alla creazione di un sito web (<http://lingua.fc-tic.net>). Il progetto è stato coordinato dall'IUFM de Bourgogne dell'Università di Digione e i partners, oltre all'Università per Stranieri di Siena, sono stati il Ministero dell'Educazione Lituano, l'Universidade Nova di Lisbona per il Portogallo, il Technological Educational Institute of Thessaloniki di Salonicco per la Grecia, il Serviciul National de Evaluare si Examinare di Bucarest per la Romania.
- 2001 - 2005, ha collaborato ai progetti che hanno coinvolto il Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena nella progettazione e revisione di materiali didattici destinati all'insegnamento dell'italiano nelle scuole libanesi ed egiziane. In particolare, la collaborazione è avvenuta per i volumi *Gente del Mediterraneo* (voll. per il Libano) e *Amici del Mediterraneo II* (voll. per l'Egitto), con successive revisioni (per Libano e anche Israele).
- 2002 - 2005, presso il Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena, ha partecipato, come titolare di un assegno di ricerca triennale sul tema *Le lingue immigrate in Italia: aspetti della loro presenza sul territorio italiano* (settore disciplinare L-LIN/02; 15 luglio 2002-2005; 15 ottobre 2005 – 15 febbraio 2006), alle attività della linea di ricerca *Lingue immigrate in Italia*. In particolare, ha collaborato all'elaborazione di questionari e tracce di intervista da somministrare a bambini, ragazzi e adulti immigrati all'interno di scuole e altre strutture del territorio italiano con l'obiettivo di individuare percezioni, comportamenti linguistici degli immigrati presenti in Italia; si è occupata della progettazione del software geolinguistico *MapGeoLing 1.0.0* utilizzato per la raccolta di dati linguistici attraverso tecnologie avanzate (palmari con GIS e sistema satellitare GPS, foto e videocamere) e anche con il supporto del Laboratorio Mobile di Rilevazione Sociolinguistica.
- Dal 2002 al 2006 è stata Cultore della materia in Glottodidattica presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena.
- Dal 15 giugno 2006, in qualità di ricercatore, collabora alle attività di ricerca del Centro Certificazione CILS, del Centro di Eccellenza della Ricerca, del Centro FAST e del Centro CLUSS (dal 2010) dell'Università per Stranieri di Siena e fa parte del Collegio del Dottorato in Linguistica e Didattica dell'Italiano a Stranieri.
- 2006 - 2007, ha partecipato all'unità di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena del Progetto PRIN 2006 *Il Parlato Italiano*, coordinato dall'Università di Salerno.
- 2007 - 2008, ha partecipato alle attività del progetto di ricerca *Lingue immigrate nella provincia di Siena*, cofinanziato dalla Fondazione Monte dei Paschi di Siena.

- 2007 - 2013, ha collaborato al gruppo di lavoro del progetto *Lingua e Cittadinanza* promosso dalla Regione Toscana per gli anni 2007-2008, 2008-2009, 2010-2011, 2012-2013 e il connesso gruppo di lavoro del progetto, sezione della Provincia di Siena.
- 2007, ha fatto parte del gruppo di ricerca sulle motivazioni allo studio dell'italiano a Cipro (*Cipro, Italia, Mediterraneo*), su incarico dell'Ambasciata d'Italia a Cipro.
- 2007 - 2010, progetto *Molan, Network for the exchange of information about good practices that serve to motivate language learners (12/2007-11/2010) Lifelong Learning Programme (LLP), Key Activity 2 – Languages*, promosso dal Consiglio d'Europa.
- 2008, ha collaborato al progetto *L'italiano, una lingua per la pace: il caso del Libano*, cofinanziato dalla Fondazione Monte dei Paschi di Siena.
- 2008 - 2010, ha fatto parte del gruppo di lavoro per la realizzazione dei volumi *Gente del Mediterraneo* per l'insegnamento dell'italiano seconda lingua straniera nel sistema scolastico libanese (VII – VIII- IX classe del ciclo medio e I – II – III classe del ciclo secondario), su incarico del Ministero degli Affari Esteri, dell'Istituto Italiano di Cultura di Beirut e del Ministero dell'Educazione libanese.
- 2009, ha collaborato al progetto dal titolo *Progetto didattico sulla lingua italiana come strumento di pace*, cofinanziato dalla Fondazione Monte dei Paschi di Siena.
- 2009 - 2013, parte del gruppo di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena entro il progetto FIRB, *Perdita, mantenimento e recupero dello spazio linguistico e culturale nella II e III generazione di emigrati italiani nel mondo: lingua, lingue, identità. La lingua e cultura italiana come valore e patrimonio per nuove professionalità nelle comunità emigrate*, coordinato dal Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena, con partner le unità locali di Udine, Viterbo, Salerno, Cosenza e la società ELEA.
- 2010 - 2013, progetto *Leonardo VinoLingua. L'apprendimento linguistico lega le regioni vinicole europee*, Capofila: Universität Innsbruck, Institut für Romanistik; istituzioni partner Linguistics\_innovation e.U, Weinbaufachschule Krems, Università per Stranieri di Siena, Autonome Prov. Bozen, Abt.22, Berufsbildung: Fachschule für Wein-, Obst- und Gartenbau Laimburg, Universität Oviedo, Sprachschule ToLingua, Universität Burgund - Dijon, Centre de Formation Professionnelle et de Promotion Agricole de Bearne – Burgund.
- 2011 - 2013, progetti su Fondi FEI, *ReTe e Cittadinanza: la Regione Toscana orienta/forma i cittadini di Paesi Terzi*, capofila Regione Toscana, partner: Università per Stranieri di Siena; membro del coordinamento scientifico.
- 2011 - 2013, partecipazione al progetto U.Di.Com - *Uguaglianza, diversità, comunità – Percorsi formativi per una scuola antirazzista e dell'inclusione*, Capofila Università per Stranieri di Siena, finanziato dalla Regione Toscana.
- 2011 - 2013, parte del gruppo di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena entro il progetto LSECON, *Le lingue straniere come strumento per sostenere il sistema economico e produttivo della Regione Toscana*: LSECON.
- 2012, 13-17 novembre, scambio docenti Erasmus con l'Università di Vilnius.
- 2012-2013, ha partecipato alla stesura della proposta progettuale *MORE.EU - Multilingualism, Opportunities and REsources for citizens in EUrope* nell'ambito del 7° PROGRAMMA QUADRO, TOPIC SSH.2013.5.2-1 (capofila Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena)
- Progetti su Fondi FEI (2013-2014-2016), *ReTe e Cittadinanza: verso un sistema toscano integrato orienta/forma i cittadini di Paesi Terzi*, capofila Regione Toscana, partner: Università per Stranieri di Siena; membro del comitato scientifico e di pilotaggio.
- In corso, collabora alle attività del gruppo internazionale di esperti di *Linguistic Landscape*, partecipazione ai primi cinque Workshop mondiali sul tema (Tel Aviv 2008, Siena 2009, Strasburgo 2010, Addis Ababa 2012, Namur 2013 e seguenti).

Ha svolto attività di peer review nel 2012 per la rivista “Educational Research” [www.interestjournals.org/ER](http://www.interestjournals.org/ER); per il “Journal of Multilingual and Multicultural Development” (Ed. John Edwards, Taylor & Francis) nel 2013.

Fa parte degli “International reviewers” del MIUR e ha svolto attività di revisione di proposte (feb. 2014) entro il Marie Curie COFUND Programme del EU 7th Framework Programme.

Fa parte del Comitato di Redazione che cura la sezione ‘Bollettino del Centro di Eccellenza dell’Università per Stranieri di Siena’ nella rivista “SILTA – Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata”.

È membro delle seguenti società scientifiche: SLI (*Società di linguistica Italiana*), GISCEL (*Gruppo di intervento e studio nel campo dell’educazione linguistica*), Gruppo sulla *Comunicazione Parlata*, DILLE (*Società italiana di didattica delle lingue e linguistica educativa*), EALTA (*European Association for Language Testing and Assessment*); ILTA, *International Language Testing Association*.

È stato membro del Comitato Organizzatore del Workshop su Linguistic Landscape (Siena, 2009) e dei Convegni EALTA 2011 (Siena) e SLI 2012 (Siena).

#### ATTIVITÀ ISTITUZIONALI E PARTECIPAZIONE AGLI ORGANI DELL’UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

Dal 2006

- Staff del Rettore;
- Facoltà di Lingua e Cultura italiana (ora Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca), corso di Laurea triennale in *Mediazione linguistico-culturale* e successivamente in *Lingua e Cultura Italiana*, corso di Laurea Magistrale in *Scienze Linguistiche e comunicazione interculturale*,
- Scuola di Dottorato, collegio di indirizzo del Dottorato in *Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri*,
- Scuola di Specializzazione in *Didattica dell’italiano come lingua straniera*,
- Corso di Specializzazione in *Didattica della lingua italiana* per docenti di italiano argentini (fino al 2009),
- Centro Fast, *Formazione e Aggiornamento anche con Supporto Tecnologico*, e Consiglio Direttivo del Fast,
- Centro CILS, *Certificazione di italiano come lingua straniera*,
- Centro di Eccellenza della Ricerca, *Osservatorio Linguistico Permanente dell’Italiano Diffuso fra Stranieri e delle Lingue Immigrate in Italia*, linea di ricerca *Lingue immigrate*,
- attività di orientamento in sede, in Italia e all’estero;

dal 2007

- Commissione Piani di studio e pratiche studenti del corso di Laurea Magistrale in *Scienze Linguistiche e comunicazione interculturale* (fino al 2010),
- gruppo di Autovalutazione per l’Accreditamento dei corsi di laurea dell’Ateneo (fino al 2013),
- Rappresentante per l’Università per Stranieri di Siena del Tavolo Asia presso la Cooperazione Decentrata della Regione Toscana (fino al 2011);

dal 2008

- gruppo delegato dal Rettore per l’organizzazione delle iniziative per la Settimana della Lingua italiana nel mondo,
- Centro di Eccellenza della Ricerca, *Osservatorio Linguistico Permanente dell’Italiano Diffuso fra Stranieri e delle Lingue Immigrate in Italia*, coordinamento del Master di II livello MUNDIS - *Master Universitario nazionale per la dirigenza delle istituzioni scolastiche – DISIE* (fino al 2012);

dal 2010

- ottobre 2010, Direttore del Centro Linguistico (CLUSS),
- componente del Master *Contenuti, Metodi e Approcci* (fino al 2012);

dal 2011

- Referente del Rettore sui temi del trasferimento tecnologico (fino al 2013);
- rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro il Consiglio Scientifico Didattico del Consorzio ICON,
- rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro il Comitato Regionale per l'Istruzione e Formazione Tecnica (IFTS) della Regione Toscana,
- rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro l'Area Coordinamento Ricerca della Regione Toscana;
- socio fondatori dell'Associazione Ex-Alumni dell'Università per Stranieri di Siena;
- presente nel gruppo di lavoro Tune – Tuscany University Network di cui fa parte l'Università per Stranieri di Siena.

dal luglio 2012

- Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca;
- Proponente e socio fondatore dello Spin-off SIENA-ITALTECH - *Tecnologie per lo sviluppo linguistico* dell'Università per Stranieri di Siena. Lo Spin-off si è formalmente costituito il 24 ottobre 2012.

dal dicembre 2013

- Membro del Consiglio di Amministrazione dell'Università per Stranieri di Siena.

dal gennaio 2014

- Rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro l'Osservatorio Economico Provinciale della Camera di Commercio di Siena

da ottobre 2015

Delegato alle Relazioni Internazionali dell'Università per Stranieri di Siena

Svolge regolarmente attività di orientamento in Italia e all'estero, anche in relazione all'acquisizione di nuovi pubblici di Italiano come L2 e nell'ambito di programmi quali il Marco Polo e Turandot per la Cina.

#### **ATTIVITÀ DIDATTICA PRESSO UNIVERSITÀ**

Nell'anno accademico 1998-1999 (nov. 1998 – giugno 1999) ha svolto attività di insegnamento di italiano a stranieri, come Lettore, presso la Facoltà di Filologia Romano-germanica dell'Università Statale di Voronezh (Russia).

Nell'anno accademico 2006-2007 le sono state affidate supplenze nei moduli formativi II (Semiotica e Filosofia del Linguaggio; Ricerca Linguistica e Migrazioni; Lingue Immigrate) e V (Politiche di Multiculturalismo; Diritto Linguistico e Multiculturalismo) del Master di I livello *Genere, Cittadinanza, Pluralismo Culturale. Processi d'esclusione e inclusione per migranti e rifugiati/e* (9 CFU) organizzato dall'Università degli Studi di Firenze in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena.

Nell'anno accademico 2007-2008 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria della mediazione* nel corso di Laurea Triennale in *Mediazione linguistica e culturale* (30h, 5CFU)
  - *Modulo interculturale* nel corso di Laurea Specialistica in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale* (30h, 5CFU)
  - *Teoria e storia della traduzione* nel corso di Laurea Specialistica in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale* (30h, 5CFU)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Italiano lingua veicolare* (con il prof. Vedovelli) (6h, 3CFU)
  - *Tipi linguistici a confronto*, seminario (6h, 3CFU)
- nel Corso di Specializzazione in *Didattica della lingua italiana* per docenti di italiano argentini,
  - *Modelli operativi dell'insegnamento dell'italiano* (8h).

Le è stato assegnato, nel 2007-2008, all'interno del progetto P.O.I.P. - *Pratiche Orientative e Individuazione Professionale* in collaborazione con l'Azienda Regionale DSU di Siena e l'Università degli Studi di Siena, la gestione del Laboratorio di *Teoria della Mediazione* (15h), il coordinamento delle attività di Tirocinio (11h) e la funzione di docente tutor (20h) durante i Tirocini.

Nell'anno accademico 2008-2009 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria della mediazione* nel corso di Laurea Triennale in *Mediazione linguistica e culturale*, curriculum *Mediazione linguistica nel contatto interculturale* (36h, 6CFU) e *Mediazione linguistica e culturale tra lingue verbali e lingue dei segni* (+ 3CFU)
  - *Teoria e tecnica della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (54h, 9CFU)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Politica linguistica europea e italiano L2* (con il prof. Vedovelli) (6h, 3CFU).

Per l'anno accademico 2009-2010 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria della mediazione* nel corso di Laurea Triennale in *Mediazione linguistica e culturale*, curriculum *Mediazione linguistica nel contatto interculturale* (36h, 6CFU) e *Mediazione linguistica e culturale tra lingue verbali e lingue dei segni* (+ 3CFU)
  - *Teoria e tecnica della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (36h, 6CFU)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Italiano come lingua veicolare*, seminario (6h, 3CFU)
  - *Italiano e lingue immigrate in contatto*, seminario (con il prof. Vedovelli) (6h, 3CFU).

Per l'anno accademico 2010-2011 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria e tecniche della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (54h, 9CFU)
  - *Verifica e Valutazione*, nel corso di Laurea Triennale in *Lingua e cultura italiana* (18h, 3 CFU)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Italiano come lingua veicolare* seminario (6h, 3CFU)
  - *Italiano e lingue immigrate in contatto*, seminario (con il prof. Vedovelli) (6h, 3CFU).

Per l'anno accademico 2011-2012 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria e tecniche della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (54h, 9CFU)
  - *Verifica e Valutazione*, nel corso di Laurea Triennale in *Lingua e cultura italiana* (18h, 3 CFU)
  - *Laboratorio di scrittura*, modulo per studenti stranieri (18h, idoneità)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Italiano come lingua veicolare*, seminario (6h, 3CFU).

Per l'anno accademico 2012-2013 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea del Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria e tecniche della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (54h, 9CFU)
  - *Verifica e Valutazione*, nel corso di Laurea Triennale in *Lingua e cultura italiana* (18h, 3 CFU)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Italiano come lingua veicolare*, seminario (6h, 3CFU).

Per l'anno accademico 2013-2014 le sono state affidate supplenze nei corsi

- di laurea del Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca dell'Università per Stranieri di Siena per gli insegnamenti
  - *Teoria e tecniche della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (54h, 9CFU)
  - *Verifica e Valutazione*, nel corso di Laurea Triennale in *Lingua e cultura italiana* (18h, 3 CFU)
- nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera dell'Università per Stranieri di Siena
  - *Italiano come lingua veicolare*, seminario (6h, 3CFU).
  - *Italiano e lingue immigrate in contatto*, seminario (6h, 3CFU).
  - *Politica linguistica europea e italiano L2* (6h, 3CFU).

Dal 2014-2015 titolare del Corso di Teor *Teoria e tecniche della traduzione* nel corso di Laurea Magistrale in *Scienze linguistiche e comunicazione interculturale*, curriculum *Lingue orientali per la comunicazione interculturale* (54h, 9CFU) e dal 2015-2016 anche dei corsi di *Linguistica Educativa*, *Teoria della Mediazione* nell'ambito dei corsi della Laurea Triennale.

È relatore e correlatore di Tesi di Laurea dei corsi di Laurea Triennale, Magistrale e della Scuola di Specializzazione dell'Università per Stranieri di Siena. Ha svolto inoltre il ruolo di tutor per le lauree in *Didattica dell'italiano* del Consorzio Universitario ICoN.

Le tematiche e i lavori di ricerca seguiti hanno avuto come oggetto di indagine soprattutto la mediazione linguistico-culturale in contesto migratorio, l'apprendimento e l'acquisizione dell'italiano L2 da parte di diversi tipi di pubblici, la diffusione dell'italiano nel mondo, la mappatura delle lingue immigrate e del plurilinguismo in contesti urbani, la presenza di italianismi nella comunicazione pubblica sociale, la normativa nazionale ed europea relativa al plurilinguismo.

### Convegni

Pavia, 15 febbraio 2001, (con S. Machetti) *La diffusione dell'insegnamento della lingua italiana tra arabofoni: l'esperienza della Certificazione di Italiano come Lingua Straniera (CILS)*, all'interno del Seminario *L'insegnamento dell'arabo moderno in Italia: esperienze e prospettive* organizzato dalla Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Pavia;

Treviso, 28-30 maggio 2001, (con M. Barni) *Il ruolo dell'input nello sviluppo della competenza in italiano L2*, all'interno del Convegno dell'AATI (American Association of Teachers of Italian);

Nel 2002, nel mese di luglio, ha partecipato al Convegno Internazionale di Studi *Italiano, strana lingua?*, svoltosi a Sappada, organizzato dall'Università di Padova, Dipartimento di Discipline Linguistiche, Comunicazione e Spettacolo.

Nel 2002, dal 12 al 17 ottobre, ha partecipato a Kolybari (G) all'Euresco Conference dal titolo *The Structure of Learner Language - Euroconference on the End state of Language Acquisition*, organizzata dall'European Science Foundation, con il rilascio di un attestato di frequenza.

Nel 2001, nel mese di giugno, a Poznań (PL) ha partecipato al Seminario *Eastern and Central European Languages Are In* organizzato dalle Agenzie Socrates Europee per la realizzazione di gruppi di ricerca sulla promozione e diffusione delle lingue europee.

Nel 2003, dal 22 al 25 luglio, ha partecipato al 25<sup>h</sup> *Annual Language Testing Research Colloquium* (LTRC), svoltosi presso l'Università di Reading (UK).

Nel 2003, dal 4 al 7 settembre, ha seguito il 36<sup>e</sup> Colloque International de la Societas Linguistica Europaea (SLE), dal titolo *Linguistique et corpus: types de données et comparaison des langues*, che si svolse all'Ecole Normale de Sciences Humaines di Lione (F).

Digione, 7-9 aprile 2003, *Anciens et nouveaux publics pour l'apprentissage d'une langue européenne: le cas de l'italien*, all'interno del Colloque *Promouvoir l'apprentissage des langues européennes moins enseignées: politiques et méthodologies*, organizzato dall'IUFM de Bourgogne dell'Università di Digione;

Leuven, Louvain-La-Neuve, Anversa, Bruxelles, 15-19 luglio 2003, (con M. Vedovelli e S. Machetti) *Modelli di studio dell'italiano lingua di contatto*, all'interno del XVIII Convegno dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (A.I.S.L.L.I.);

Lille, 22 ottobre 2003, *La Certificazione di Italiano come Lingua Straniera (CILS)*, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Lille (F), nell'ambito della 3<sup>a</sup> edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo;

Salerno, 11-12 novembre 2003, (con M. Barni) *Modelli e strumenti per la misurazione e valutazione delle competenze in accesso: dall'italiano L2 all'italiano L1*, all'interno del Convegno E.L.I.C.A - *Educazione linguistica e competenze in accesso*;



- Lecce, 22-25 aprile 2004, (con M. Barni e S. Machetti) *La certificazione per bambini nelle fasi iniziali del processo di apprendimento: funzioni, caratteristiche, obiettivi*, all'interno del XIII Convegno Giscel;
- Città del Messico, 12-15 maggio 2004, *Livelli di competenza linguistico-comunicativa di italiano L2 e Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. 'Italiano di contatto' tra prospettive nazionali e internazionali*, all'interno delle "Jornadas Europeas 2004" dell'Universidad Nacional Autónoma de México;
- Berlino, 9-11 settembre 2004, *La misurazione della competenza linguistico-comunicativa in italiano L2: quali standards e quali competenze?*, all'interno del Convegno *I ragazzi italiani nel sistema scolastico tedesco: problemi e prospettive* organizzato dall'Ambasciata d'Italia a Berlino;
- Modena, 23-25 settembre 2004, (con M. Barni) *Spazi e lingue condivise. Il contatto fra l'italiano e le lingue degli immigrati: percezioni, dichiarazioni d'uso e usi reali. Il caso di Monterotondo e Mentana*, all'interno del XXXVIII Congresso internazionale della Società di Linguistica Italiana (SLI);
- Pescara, 20 ottobre 2004, *Lingue immigrate: nuove lingue minoritarie*, all'interno della *Giornata Europea delle Lingue - La lingua, le lingue, la musica...strumenti della comunicazione interculturale* organizzata dal Centro Risorse Territoriali per le Lingue Straniere di Pescara (atti non pubblicati);
- Milano, 25-26 ottobre 2004, (con A. Pallassini) *Oltre il Quadro Comune Europeo: linguistica acquisizionale, didattica acquisizionale*, all'interno del Convegno *Europa e oltre* organizzato dall'Istituto Regionale di Ricerca Educativa (IRRE) della Lombardia;
- Firenze, 6-8 dicembre 2004, *Immigrant languages, the "new" linguistic minorities: geolinguistic mapping*, all'interno del Convegno finale del Progetto di ricerca europeo LanMob – *The role of language mobilisation processes of ethnic and immigrant minorities*, VI Programma Quadro, *Lingue, Minoranze e Stato Nazionale. Mobilitazione Identitaria*;
- Nel 2006, dal 15 al 17 settembre, ha partecipato al *Mapping linguistic diversity in multicultural contexts*, presso l'Università per Stranieri di Siena, Exploratory Workshop dell'European Science Foundation.
- Bari, 17-18 febbraio 2005, (con A. Pallassini) *Nativi e non-nativi a confronto: tra percezione dell'italiano e mediazione linguistico-culturale* (con A. Pallassini), all'interno del V Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Teorica e Applicata (AITLA);
- Udine, 14-15 aprile 2005, (con M. Barni) *Nuove metodologie per la rilevazione di dati vaghi: le lingue in contatto*, all'interno del Convegno *Repertori linguistici urbani*, organizzato dall'Università degli Studi di Udine;
- Cambridge, 16-17 aprile 2005, *Le preposizioni in apprendenti di italiano L2 di competenza quasi-bilingue/quasi-nativa; usi e funzioni di un sistema in evoluzione*, all'interno dell'VIII SIS (Society for Italian Studies) Postgraduate Colloquium, organizzato dall'Università di Cambridge;
- Foz do Iguaçu, 2-5 giugno 2005, *Dal Quadro comune europeo di riferimento per le lingue alla progettazione e valutazione di percorsi di italiano per studenti brasiliani: quali standards e requisiti?*, all'interno dell'XI Congresso dell'Associazione Brasiliana dei Professori di Italiano (ABPI);
- Trieste, 1-2 luglio 2005, *Italian schools and the new linguistic minorities. Programmatic choices vs. linguistic-cultural mediation*, poster presentato all'interno del X International Conference on Minority Languages;
- Milano, 22-24 settembre 2005, *Dalle 'lingue esotiche' all'italiano di contatto: scelte e strategie comunicative all'interno del mercato dell'Esquilino (Roma)*, all'interno del XXXIX Congresso internazionale della Società di Linguistica Italiana (SLI);
- Milano, 26-27 gennaio 2006, *Italian Schools and New Linguistic Minorities: Nationality Vs. Plurilingualism. Which Ways and Methodologies for Mapping these Contexts?*,

- dell'EURODIV First Conference *Understanding diversity: Mapping and measuring*, Milano, Fondazione "E. Mattei";
- Siena, 6-8 aprile 2006, (con S. Machetti), *Le polirematiche nel continuum di competenza nativo/non nativo: povertà, vaghezza, creatività linguistica*, all'interno del XIV Convegno Giscel;
- Krakow, 19-21 maggio 2006, (con M. Barni e S. Machetti), *Testing and assessment of linguistic-communicative competence in schools: thoughts on L1 and L2 Linguistic Education*, workshop presentato all'interno dell'annuale EALTA conference;
- Limerick, 6-8 luglio 2006, (con M. Barni) *New methodologies and technologies for linguistic research: geolinguistic mapping of immigrant languages*. Paper presentato al Sociolinguistic Symposium SS16;
- Siena, settembre 2006, *Exploratory Workshop (European Science Foundation), Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts*;
- Pavia, 30 novembre 2006, *Presupposti metodologici della raccolta di dati in contesti plurilingui urbani*, all'interno del Seminario *Plurilinguismo e immigrazione nella società italiana*, Università degli Studi di Pavia, Dipartimento di Linguistica;
- Siena, 24-25 settembre 2007, (con S. Machetti) *Spazi linguistici come spazi di contatto: dalla vaghezza delle lingue alla vaghezza dei confini* all'interno del XIV Congresso Nazionale della Società di Filosofia del Linguaggio;
- Pescara, 26-28 settembre 2007, *"Nuove" comunità alloglotte: condizioni della loro presenza e pressione sul territorio*, all'interno del XLI Congresso internazionale della Società di Linguistica Italiana (SLI);
- Tel Aviv, 20-22 gennaio 2008, (con M. Barni) *Linguistic Landscape and Language Vitality*. Paper presentato a *The Tel Aviv Linguistic Landscape Workshop*;
- Milano, 6-8 marzo 2008, (con A. Bandini) *La valutazione delle competenze in accesso all'università: modelli di costruzione di prove e di analisi dei risultati*, all'interno del XV Convegno Giscel;
- Amsterdam, 3-5 aprile 2008, (con M. Barni, M. Vedovelli) *How immigrants change cities*. Paper presentato al Sociolinguistic Symposium SS17;
- Essen, 25-29 agosto 2008, (con M. Barni, S. Machetti) *Problems in migrant education: L1 and L2 linguistic education*. Paper presentato al 15th World Congress of Applied Linguistics (AILA);
- Viterbo, 6-8 ottobre 2008, *L'italiano in Giappone. Nuove vie di diffusione*, all'interno del convegno *Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue: confronto tra Giappone e Italia*;
- Siena, 4-5 novembre 2008, *La lingua italiana nella comunicazione pubblica sociale* all'interno del Convegno *Idee di spazio*, organizzato dal Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture dell'Università per Stranieri di Siena;
- Siena, 15-17 gennaio 2009, (con M. Barni) *Italian language and LL in the market of languages*, all'interno di The Siena Linguistic Landscape Workshop, *Linguistic Landscape: expanding the discussion*.
- Turku, 5-7 giugno 2009, (con M. Barni, S. Machetti) *Unconscious government assessment policy: language tests for immigrant students in Italian schools*. Paper presentato all'EALTA Conference 2009;
- Limerick, 18-20 giugno 2009, (con M. Barni, S. Machetti), *Promoting and managing language policy: mapping immigrant language in schools*. Paper presentato al LPLL (Language Policy and Language Learning) Conference 2009.
- Nel 2010, 19-20 febbraio, ha partecipato alla Conferenza *Plurilingual and Pluricultural Education: Focus on 'Languages of the Wider World*, presso la School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London, UK.
- Nel 2010, 13 aprile, ha partecipato al Workshop *The CEFR: alignment and standard-setting issues* presso l'University of Cambridge, all'interno del Language Testing Research Colloquium 2010.

Nel 2010, 27-29 maggio, ha partecipato alla 7<sup>th</sup> Annual EALTA Conference, *Collaboration in Language Testing and Assessment*, The Hague, Netherlands.

Fribourg, 28 gennaio 2010, (con M. Barni, S. Machetti), *Migrant Flow and the Job Market: The Lingua e cittadinanza Projects (Italy)*, Fourth AILA Language and Migration Research Network Seminar.

Cambridge, 15 aprile 2010, (con M. Barni, S. Machetti), *Describing proficiency levels for young students of Italian as L2*, work in progress presentato a LTRC 2010;

Strasbourg, 7 maggio 2010, (con S. Machetti), *LL and (Italian) Menus and Brand names: A Survey around the World*. 3<sup>rd</sup> Linguistic Landscape Seminar *The Many Faces of Linguistic Landscapes in Contemporary Settings*;

Viterbo, 28 settembre 2010, (con Simone Casini), *Linguistica educativa e neoplurilinguismo nelle scuole italiane: la mappatura della diversità linguistica e la gestione delle immagini del contatto*. Viterbo, XLIV Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, *Linguistica educativa / Lessico e Lessicologia*, 27-29 settembre 2010;

Modena, 3 dicembre 2010, (con S. Machetti, Annamaria Scaglioso), *Linking the CILS examinations and the CEFR*. Modena, Conference *Standardized Language Testing in Teaching and Research*;

Siena, 5 maggio 2011, (con S. Machetti), Workshop: “*Come posso essere sicuro che il mio livello B1 è veramente un livello B1?*”. EALTA Conference, Siena, 5-8 maggio 2011;

Erice, 26 maggio 2011, *Giovani generazioni di emigrati/immigrati e competenze in lingua italiana: immaginari a confronto*, AATI Annual Conference, Erice, 25-30 maggio 2011;

Bressanone, 7 luglio 2011, (con Anna Bandini, Laura Sprugnoli, Beatrice Strambi), *Gli esami CILS nei Centri Linguistici italiani e stranieri: risultati e proposte*, Bressanone, 7th AICLU Conference, 7 - 9 Luglio 2011;

Perugia, 17 novembre 2011, *Verificare e valutare le competenze di accesso ai corsi di italiano L2: la progettazione di test di ingresso e il supporto delle tecnologie*, Perugia, XVI Seminario AICLU, 17-18 novembre 2011;

Addis Ababa, 22 febbraio 2012, (con M. Barni) *March 1<sup>st</sup> - day without immigrants: urban linguistic landscape and the immigrant's protest*. LL4 Linguistic Landscape Seminar;

Siena, 18 aprile 2012, *L'esperienza Marco Polo e Turandot presso l'Università per Stranieri di Siena*, all'interno del Seminario *L'insegnamento della lingua cinese in Toscana e dell'italiano a cinesi*;

Perugia, 9 giugno 2012, *Il ruolo dei menu nella diffusione dell'italiano nel mondo*, Perugia, Food Conference *Italian Food: Fact & Fiction*, 8-9 giugno 2012;

Bergamo, 13 giugno 2012, *Strutturare corsi di italiano nel nuovo ordine linguistico globale: l'Università per Stranieri di Siena e la mobilità internazionale*. Bergamo, Convegno *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, 12-14 giugno 2012;

Berlino, 22 agosto 2012, *How Do Italian Policies Regulate and Manage Language in Multilingual Contexts? Immigrant Languages between Authorized Use and Negation of Existence*. Paper presentato al Sociolinguistic Symposium SS19;

Siena, 28 settembre 2012, *Diversità linguistica e società complesse: un'indagine qualitativa*. Siena, XLVI Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, *Plurilinguismo / Sintassi* 27-29 settembre 2012;

Vilnius, 16 novembre 2012, *Mapping languages in Italy: the province of Siena and their languages*. Vilnius, Conference *Sociolinguistic Map of Lithuania: Towns and Cities*.

Namur, 24-26 aprile 2013, (con M. Barni), *Languages 'under siege': building a 'regulated and controlled' linguistic landscape*. Paper presentato al 5<sup>th</sup> Linguistic Landscape International Workshop *Protest, conflict and change*.

Jyväskylä, 4-7 giugno 2013, *Immigrant Languages between construction of superdiverse linguistic space and negation of existence*. Paper presentat al convegno *Language and Super-diversity: Explorations and Interrogations*.

- Firenze, 25-26 Ottobre 2013, (con S. Machetti e M.R. Clemente), *Plurilinguismo low-cost. Laboratorio entro il Seminario Nazionale Lend, Le lingue e la Città.*
- Siena, 22-23 novembre 2013, *International mobility and the impact on LT: the Chinese students.* Paper presentato al IATEFL Testing, Evaluation and Assessment SIG Conference - *Diversity, plurilingualism and their impact on language testing and assessment* hosted by Università per Stranieri di Siena.
- Firenze, 30 novembre 2013, *Contesti di apprendimento dell'italiano L2: gestione del fenomeno migratorio fra sperimentazione e quadro normativo.* Relazione a invito al XXII Convegno Nazionale ILSA.
- Edinburgh, 6-7 marzo 2014, partecipazione al *First Round of Working Group meetings of COST network New Speakers in a Multilingual Europe.* (dal nov. 2014 Substitute Members nel progetto COST)
- Cape Town, 9-11 aprile 2014, contributo *Lampedusa : October 3, 2013, 302 migrants died. The LL of hope and pain* al VI Linguistic Landscape Workshop.
- Siena, 9 – 10 maggio 2014, introduzione al seminario *Analfabetismi e alfabetizzazione in contesti migratori: buone pratiche ed esperienze in atto*", Università per Stranieri di Siena, Seminario finanziato dalla Regione Toscana.
- Bertinoro, 22-24 maggio 2014, contributo *Linguistic Landscape and (Italian) Menu names: Translation strategies and choices* nel convegno Food and Translations.
- Bologna, 12-13 giugno 2014, contributo *Teaching the intercultural in contexts of student mobility: the case of the University for Foreigners of Siena* con Sabrina Machetti nel Convegno IEREST.
- Udine, 28-30 settembre 2014, contributo dal titolo *L'italiano: lingua di emigrazione? Scenari linguistici contemporanei nei 'confini' del mondo globale* nel workshop all'interno del convegno della Società di Linguistica Italiana.
- Milano 7 novembre 2014, contributo *Lingue immigrate: visibilità e impatto nei panorami linguistici urbani*, con Monica Barni al seminario Plurilinguismo, immigrazione e paesaggio linguistico.
- Barcellona, 20-22 novembre 2014, contributo *Immigrant languages in Italy: new speakers and new linguistic trajectories* con Sabrina Machetti e Monica Barni nel progetto COST European Network on New Speakers in a Multilingual Europe (ISCH COST Action IS1306).
- Aveiro, 28-30 novembre 2014, contributo *Linguistic Landscape in Language Teaching and Learning* con Sabrina Machetti e Monica Barni al Convegno IALIC 2014.
- Berlino, 2-3 marzo 2015, contributo *Language policies for migrants in Italy Tension between democracy, decision-making and linguistic diversity* (con M. Barni, S. Machetti), Symposium Economics, Linguistic Justice and Language policy (MIME project).
- Washington, 13-15 marzo 2015, contributo *Language policies for migrants and language use: assess multilingual society between norm, law and linguistic and cultural diversity*, GURT Conference (con M. Barni, S. Machetti).
- Berkeley, 7-9 maggio 2015, contributo *Historical and synchronic dimensions of LL in Italy: what methodologies are appropriate?* LL7, Workshop on Linguistic Landscape (con M. Barni e Sabrina Machetti).
- Venezia, 4-6 giugno 2015, contributo *I corsi di italiano L2 come strumenti per la Terza Missione*, AICLU, Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (con L. Salvati).
- Pavia, 21-22 settembre 2015, Seminario su studenti internazionali, Pavia, settembre 2015 (co-organizzatore e relazione).
- Cosenza, 8-10 ottobre 2015, contributo *La didattica dell'italiano L2 a pubblici analfabeti. Un'indagine sui bisogni formativi dei docenti*, Convegno DILLE, Associazione Italiana di Linguistica Educativa (con L. Cosenza e L. Salvati).
- Roma, 26-27 novembre 2015, REYLL, Newtork of AILA, Seminario Roma, novembre 2015 (co-organizzatore e relazione).

- Washington, 11-13 marzo 2016, contributo *Rethinking the test features: an impact study within an Italian examination for young learners* (con M. Barni, S. Machetti, P. Masillo), GURT Conference.
- Firenze, 11-12 marzo 2016, contributo “Buona Scuola”, *Italiano L2 e classi plurilingue*, Convegno ANILS.
- Siena, 7-9 aprile 2016 contributo *Un’indagine linguistica sulla padronanza in italiano L2: il caso degli “alunni stranieri”* convegno nazionale GISCEL (con S. Machetti, P. Masillo).
- New York, 21-22 aprile 2016, contributo *Language as a Factor in Sustainable Development: Language to Reduce Inequalities*, all’interno del Language and the sustainable development goals: a symposium (organizzato dall’ONU) (con A. Scibetta).
- Liverpool, 27-29 aprile 2016, contributo *Linguistic Landscape and Gentrification in Italy: the historical city centres as cases of reterritorialization*, 8° Workshop on Linguistic Landscape (con M. Barni).
- Reggio Emilia, 13-14 maggio 2016, contributo *Sperimentare per riflettere: rilevare i profili di alfabetizzazione per progettare interventi didattici*, giornata di studi organizzata dal Comune di Reggio Emilia (con S. Machetti, P. Masillo, L. Salvati, L. Cosenza).
- Istanbul, 25-27 maggio 2016, *Competenze in lingua italiana e profilo adolescenti turchi: esiti dell’apprendimento linguistico e spendibilità dei livelli raggiunti*, Convegno di Linguistica e Glottodidattica Italiana (con G. Amadori, S. Machetti, P. Masillo).
- Napoli, 23-25 giugno 2016, contributo *The study abroad experience and the Italian Studies Curriculum*, AATI conference, American Association Teacher of Italian (con E. Monami).
- Granada, 8-10 settembre 2016, contributo *New challenges for learning, teaching and assessment with low-educated and illiterate immigrants*, LESLLA Conference 2016.
- Roma, 27-28 ottobre 2016i), contributo *Historical and synchronic dimensions of LL in Italy: what methodologies are appropriate?* EDISO Workshop (con M. Barni, S. Machetti).
- Siena, 19-20 gennaio 2017, contributo *Lingua italiana e pubblici del mondo ispanofono/lusofono*, Convegno Mondo Iberico, Siena.
- Venezia, 2-4 febbraio 2017, contributo *L’approccio del Linguistic Landscape applicato alla didattica dell’italiano L2 per studenti internazionali*, convegno DILLE (con S. Machetti e F. Gallina).
- Luxembourg, 29-31 marzo 2017, contributo *Linguistic Landscape and Gentrification in Italy: the historical city centres as cases of reterritorialization*, 9° Linguistic Landscape Workshop (con M. Barni e S. Machetti)
- Bologna, 2-4 maggio 2017, contributo *Reconsidering the impact of language assessment on language learning and teaching: a survey on an Italian examination for young learners*, convegno ALTE (con S. Machetti e P. Masillo).
- Reggio Emilia, 12-13 maggio 2017, contributo *Il test per la misurazione delle competenze alfabetiche*, Giornata di studi organizzata dal Comune di Reggio Emilia (con S. Machetti, P. Masillo, L. Salvati, L. Cosenza, L. Donati).
- Palermo, 28-30 giugno 2017, contributo *Studenti internazionali, università americane e Linguistic Landscape: i centri storici italiani*, AATI, American Association Teacher of Italian.
- Rio de Janeiro, 23-28 luglio 2017, contributo *Chinese University Students' Acquisition of Pragmatic Skills in L2 Italian: A Study on Classroom Interaction*, AILA Conference (con A. Scibetta)
- Pisa, 5 ottobre 2017, Seminario, Università di Pisa, *Linguistic landscape e quartieri delle stazioni: dialoghi sul cambiamento sociale e urbano*, contributo dal titolo *Linguistic Landscape (LL) e gentrification: i centri storici, le stazioni e il contatto linguistico*, Pisa, 5 ottobre 2017.
- Siena, Convegno su “Dieci anni di didattica dell’italiano a studenti cinesi: esperimenti, risultati, proposte”, Siena, 6-7 ottobre 2017, Comitato Scientifico e presentazione.
- Milano, 20 ottobre 2017, Convegno nazionale LEND, contributo *Apprendere le lingue: la dimensione del contatto per avvicinare e avvicinarsi alle lingue*, Milano, 20 ottobre 2017 (Keynote Speaker).

- Siena, 8-11 novembre 2017, Convegno *Il mondo dell'italiano, l'italiano nel mondo A 100 anni dalla fondazione della Scuola di Lingua Italiana per Stranieri di Siena*, contributo *Dalla scuola di italiano pe stranieri al CLUSS*.
- Milano, 23-24 novembre 2017, contributo *Linguistic Landscape e mobilità nei quartieri: questioni di pianificazione linguistica*, Seminario *Lingue in movimento e paesaggi urbani*.
- Siena, 1-3 febbraio 2018, Convegno DILLE, Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa, Siena, 1-3 febbraio 2018, Comitato Scientifico.
- Chicago, 24-27 marzo 2018, contributo *Teacher as a "language ethnographer": sharing sociolinguistic tools to re-think multilingual practices and attitudes*, AAAL Conference, (con S. Machetti, V. Carbonara, A. Scibetta).
- Berna, 2-4 maggio 2018, Convegno X- SCAPES - 10° Linguistic Landscape Workshop, contributo *Linguistic analysis and proposals for language teaching*, (con M. Bellinzona).
- Auckland, 26-30 giugno 2018, Sociolinguistic Symposium 22, contributo *Linguistic Landscape and gentrification in Italy*, (con S. Machetti e M. Barni).
- Auckland, 26-30 giugno 2018, Sociolinguistic Symposium 22, contributo *Teacher as a "language ethnographer": sharing sociolinguistic tools to re-think multilingual practices and attitudes*, (con S. Machetti, A. Scibetta, V. Carbonara).
- Auckland, 26-30 giugno 2018, Sociolinguistic Symposium 22, contributo *Language policies for New speakers in Italy, Tension between democracy, decision-making and linguistic diversity* (con S. Machetti e M. Barni).
- Bologna, 15 settembre 2018, Seminario APIDIS, contributo *Lavorare con e all'università come docente/CEL/formatore di italiano L2/LS: accessi e opportunità*.
- Sestri Levante, SLIMIG 2018, contributo *Language policies for new speakers in Italy: state of the art and perspectives*, Sestri Levante, 27-28 settembre 2018.

#### PUBBLICAZIONI

1. BAGNA C., 1999, *Certificazioni di francese e italiano L2 a confronto: modelli teorici e modalità operative*. In: M. Vedovelli (a cura di), *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società italiana in evoluzione*, Milano, Franco Angeli: 339-366.  
ISBN: 9788846416094
2. BAGNA C., 1999, *Università russe: modelli di preparazione agli esami CILS*. "Si&na", IV, 1, luglio 1999: 23-24.
3. BAGNA C., 2000, *Recensione* a Beltramo M., 2000, *Abilità di scrittura*, Torino, Paravia Bruno Mondadori Editore. "Studi Emigrazione", vol. XXXVII, n. 140, dicembre 2000: 1009-1011.  
ISSN: 0039-2936
4. BAGNA C., 2000, *Recensione* a Cattana, A., Nesci M.T., 2000, *Analisi e correzione degli errori*, Torino, Paravia Bruno Mondadori Editore. "Studi Emigrazione", vol. XXXVII, n. 140, dicembre 2000: 1013-1015.  
ISSN: 0039-2936
5. BAGNA C., 2001, *Le varietà di apprendimento dell'italiano L2 e la struttura della CILS*. In: M. Barni, A. Villarini (a cura di), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Milano, Franco Angeli: 103-124.  
ISBN: 9788846428066

6. BAGNA C., LUCARELLI S., 2001, *La CILS: le domande più frequenti*. In: M. Barni, A. Villarini (a cura di), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Milano, Franco Angeli: 243-247 (sono di C. Bagna le domande 2-12).  
ISBN: 9788846428066
7. BAGNA C., 2002, *Recensione* a Scaglione S., 2000, *Attrition*, Milano, Franco Angeli. "Studi Emigrazione", vol. XXXIX, n. 146, giugno 2002: 519-521.  
ISSN: 0039-2936
8. BAGNA C., 2002, *Recensione* a Vedovelli M., 2002, *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci Editore. "Studi Emigrazione", vol. XXXIX, n. 148, dicembre 2002: 973-975.  
ISSN: 0039-2936
9. BAGNA C., 2003, *Preposizioni e competenza quasi-bilingue/quasi-nativa in italiano L2*. "SILTA", XXXII, 1: 105-138.  
ISSN: 0390-6809
10. BAGNA C., 2003, *Il verbo e le sue reggenze: regolarità e anomalie in apprendenti di italiano L2*. In: M. Giacomo-Marcellesi, A. Rocchetti (a cura di), *Il verbo italiano: studi diacronici, sincronici, contrastivi, didattici*, Atti del XXXV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Parigi 20-22 settembre 2001, Roma, Bulzoni: 517-534.  
ISBN: 9788883198519
11. BAGNA C., MACHETTI S., VEDOVELLI M., 2003, *Italiano e lingue immigrate: verso un plurilinguismo consapevole o verso varietà di contatto?* In: A. Valentini, P. Molinelli, P. Cuzzolin, G. Bernini (a cura di), *Ecologia linguistica*, Atti del XXXVI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Bergamo 26-28 settembre 2002, Roma, Bulzoni: 201-222 (sono di C. Bagna i §§ 2.1, 2.2, 2.3).  
ISBN: 9788883198380
12. BAGNA C., 2003, *Recensione* a Banfi E. (a cura di), 2003, *Italiano/L2 di cinesi*, Milano, Franco Angeli. "SILTA", XXXII, 3: 479-480.  
ISSN: 0390-6809
13. BAGNA C., 2003, *Recensione* a Barki P., Gorelli S., Machetti S., Sergiacomo M.P., Strambi B., 2003, *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Perugia, Guerra Edizioni. "SILTA", XXXII, 3: 481-482.  
ISSN: 0390-6809
14. BAGNA C., 2004, *La competenza quasi-bilingue/quasi-nativa. Le preposizioni in italiano L2*, Milano, Franco Angeli.  
ISBN: 9788846456557
15. BAGNA C., 2004, *Postfazione*. In: C. Bagna, M. Barni, R. Siebetcheu, *Toscane favelle. Lingue immigrate nella provincia di Siena*, Collana dell'Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia, Perugia, Guerra Edizioni: 113-121.  
ISBN: 9788877157584
16. BAGNA C., BARNI M., SIEBETCHEU R., 2004, *Toscane favelle. Lingue immigrate nella provincia di Siena*, Collana dell'Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra

- stranieri e delle lingue immigrate in Italia, Perugia, Guerra Edizioni (sono di C. Bagna i §§ 2, 2.1, 3, 4, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.10.2, 4.10.3, 4.10.4, 5, 5.1).  
ISBN: 9788877157584
17. BAGNA C., CARLONI F., MACHETTI M., 2004, *Il lessico del parlato degli stranieri in Italia*. In: F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino, R. Savy (a cura di), *Il parlato italiano*, Atti del Convegno nazionale di Napoli, 13-15 febbraio 2003, Napoli, M. D'Auria Editore, su cd-rom: C01 (sono di C. Bagna i §§ 3.1, 3.2, 3.3, 6, 7).  
ISBN: 9788870922383
18. BAGNA C., BARNI M., 2005, *Modelli e strumenti per la misurazione e valutazione delle competenze in accesso: dall'italiano L2 all'italiano L1*. In: M. Voghera, G. Basile, A.R. Guerriero (a cura di), *E.L.I.C.A. - Educazione linguistica e conoscenze per l'accesso*, Perugia, Guerra Edizioni: 95-116 (sono di C. Bagna i §§ 2.1, 2.2, 4.1, 4.2.1).  
ISBN: 9788877157928
19. BAGNA C., BARNI M., 2005, *Spazi e lingue condivise. Il contatto fra l'italiano e le lingue degli immigrati: percezioni, dichiarazioni d'uso e usi reali. Il caso di Monterotondo e Mentana*. In: C. Guardiano, E. Calaresu, C. Robustelli, A. Carli (a cura di), *Lingue, Istituzioni, Territori*. Atti del XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Modena 23-25 settembre 2004, Roma, Bulzoni: 223-251 (sono di C. Bagna i §§ 4, 5, 6, 7.3).  
ISBN: 9788878700567
20. BAGNA C., BARNI M., 2005, *Dai dati statistici ai dati geolinguistici. Per una mappatura del nuovo plurilinguismo*. "SILTA", XXXIV, 2: 329-355 (sono di C. Bagna i §§ 3, 3.2, 3.3, 3.3.2, 3.3.3, 3.3.4).  
ISSN: 0390-6809
21. BAGNA C., 2005, *Italian schools and the new linguistic minorities. Programmatic choices vs. linguistic-cultural mediation*, poster presentato alla X International Conference on Minority Languages (ICML), Trieste 1-2 luglio 2005.
22. BAGNA C., 2006, *Italian schools and new linguistic minorities: nationality vs. plurilingualism. Which ways and methodologies for mapping these contexts?* In: *Note di lavoro 63.2006*, Milano, Fondazione "E. Mattei".  
<http://www.feem.it/Feem/Pub/Publications/WPapers/default.htm>  
ISSN: 2037-1209
23. BAGNA C., 2006, *Dalle 'lingue esotiche' all'italiano di contatto: scelte e strategie comunicative all'interno del mercato dell'Esquilino (Roma)*. In: E. Banfi, G. Iannàccaro (a cura di), *Lo spazio linguistico italiano e le "lingue esotiche"*, Roma, Bulzoni: 463-491.  
ISBN: 9788878701540
24. BAGNA C., BARNI M., 2006, *Per una mappatura dei repertori linguistici urbani: nuovi strumenti e metodologie*. In: N. De Blasi, C. Marcato (a cura di), *La città e le sue lingue. Repertori linguistici urbani*, Napoli, Liguori: 1-43 (sono di C. Bagna i §§ 4.2, 4.2.1, 4.4, 4.5.2, 4.5.2.1).  
ISBN: 9788820740344
25. BAGNA C., BARNI M., MACHETTI S., 2006, *La certificazione per bambini nelle fasi iniziali del processo di apprendimento: funzioni, caratteristiche, obiettivi*. In: I. Tempesta, M. Maggio (a



- cura di), *Il linguaggio dall'infanzia all'adolescenza: tra italiano, dialetto e italiano L2*, Milano, Franco Angeli (sono di C. Bagna i §§ 4, 5.1).  
ISBN: 9788846477095
26. BAGNA C., PALLASSINI A., 2006, *Nativi e non-nativi a confronto: tra percezione dell'italiano e mediazione linguistico-culturale*. In: E. Banfi, L. Gavioli, M. Vedovelli, C. Guardiano (a cura di), *I problemi e i fenomeni di mediazione linguistica e interculturale*, Perugia, Guerra (sono di C. Bagna i §§ 0, 1, 4, 4.1, 5, 5.1, 5.2).  
ISBN: 9788877158840
27. BAGNA C., 2007, *Lingua e mobilità: il ruolo del Label Europeo*. In: ISFOL, *Valorizzare l'insegnamento e l'apprendimento linguistico. Il Label Europeo in Italia* (anche in versione inglese), Roma, ISFOL: 31-38.  
ISBN: 9788854300330
28. BAGNA C., 2007, *Le preposizioni in apprendenti di italiano L2 di competenza quasi-bilingue/quasi-nativa; usi e funzioni di un sistema in evoluzione*. In: M. Boria, L. Risso (eds.), *Laboratorio di nuova ricerca. Investigating Gender, Translation & Culture in Italian Studies*, Leicester, Troubador: 327-341.  
ISBN: 9781905886227  
Valutazione 0.5 (Accettabile) nella VQR 2004-2010.
29. BAGNA C., 2007, *Rilevazioni, mappe geolinguistiche e prospettive di ricerca in aree multilingui*. In: Regione Toscana, *Pianeta Galileo*, 2006, Firenze, Regione Toscana: 501-508.
30. BAGNA C., BARNI M., 2007, *La lingua italiana nella comunicazione pubblica / sociale planetaria*. "SILTA", XXXVI, 3: 529-553 (sono di C. Bagna i §§ 5, 6, 7, 8).  
ISSN: 0390-6809
31. BAGNA C., BARNI M., VEDOVELLI M., 2007, *Italiano in contatto con lingue immigrate: nuovi modelli e metodi per il neoplurilinguismo in Italia*. In: C. Consani, P. Desideri (a cura di), *Minoranze linguistiche. Prospettive, strumenti, territori*, Roma, Carocci: 270-290 (sono di C. Bagna i §§ 7, 8, 9).  
ISBN: 9788843043514
32. BAGNA C., BARNI M., VEDOVELLI M., 2007, *Lingue immigrate in contatto con lo spazio linguistico italiano: il caso di Roma*. "SILTA" XXXVI, 2: 333-364 (sono di C. Bagna i §§ 6, 7).  
ISSN: 0390-6809
33. BAGNA C., MACHETTI S., 2007, *Modelli di studio dell'italiano lingua di contatto* (con S. Machetti). In: S. Vanvolsem, S. Marzo, M. Caniato, G. Mavolo (a cura di), *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana*. Firenze, Franco Cesati Editore: vol I, 159-167 (sono di C. Bagna i §§ 2, 3, 5).  
ISBN: 9788876673399
34. BARNI M., TRONCARELLI D., BAGNA C., 2008, *Lessico e apprendimenti* (a cura di, con M. Barni, D. Troncarelli), Milano, Franco Angeli.  
**ISBN: 9788846495907**

35. BARNI M., TRONCARELLI D., BAGNA C., 2008, *Introduzione*. In: M. Barni, D. Troncarelli, C. Bagna (a cura di), *Lessico e apprendimenti*, Milano, Franco Angeli: 9-23.  
ISBN: 9788846495907
36. BAGNA C., MACHETTI S., 2008, *Le polirematiche nel continuum di competenza nativo-non nativo*. In: M. Barni, D. Troncarelli, C. Bagna (a cura di), *Lessico e apprendimenti*, Milano, Franco Angeli: 87-98 (sono di C. Bagna i §§ 1, 4, 5).  
ISBN: 9788846495907
37. BAGNA C., 2008, *I docenti di italiano che lavorano nel mondo*. In: Fondazione Migrantes, *Rapporto italiani nel mondo 2008*, Roma, Idos: 439-449.
38. BAGNA C., MACHETTI S., 2008, *Spazi linguistici come spazi di contatto:dalla vaghezza delle lingue alla vaghezza dei confini*. In: F. Giuliani, M. Barni (a cura di), *Il logos nella polis. La diversità delle lingue e delle culture, le nostre identità*, Roma, Aracne: 101-115 (sono di C. Bagna i §§ 2, 4, 5, 7).  
ISBN 9788854820258
39. BARNI M., BAGNA C., 2008, *Immigrant Languages in Italy*. In: G. Extra, D. Gorter (eds.), *Multilingual Europe: Facts and Policies*, Berlin, Mouton de Gruyter: 293-313.  
ISBN: 9783110205138
40. BARNI M., BAGNA C., 2009, *A Mapping Technique and the Linguistic Landscape*. In: E. Shohamy, D. Gorter (eds.), *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*, Routledge: 126-140.  
ISBN Paperback: 9780415988735  
ISBN Hardback: 9780415988728  
Valutazione 1 (Eccellente) nella VQR 2004-2010
41. BAGNA C., 2009, *Presupposti metodologici della raccolta di dati in contesti plurilingui urbani. Bilanci e prospettive*. "SILTA" XXXVIII, 1: 55-71.  
ISSN: 0490-6809
42. BAGNA C., 2009, *La comunicazione in carcere: le lingue dell'Europa dell'Est*. In: A. Benucci (a cura di), *Liberare la comunicazione*, Perugia, Guerra: 99-107.  
ISBN: 9788855702393
43. BAGNA C., 2009, *L'apprendente avanzato e lo sviluppo della competenza scritta: un'analisi in chiave acquisizionale e didattica dell'uso delle preposizioni*. In: M. Palermo (a cura di), *Percorsi e strategie di apprendimento dell'italiano lingua seconda: primi sondaggi sul corpus ADIL2*, Perugia, Guerra: 159-174.  
ISBN:9788855702645
44. BAGNA C., 2009, *I dialetti italiani nel mondo*. In: Fondazione Migrantes, *Rapporto italiani nel mondo 2009*, Roma, Idos: 161-173.
45. BAGNA C., 2009, *L'italiano in Giappone. Nuove vie di diffusione*. In: S. Ferreri, (a cura di), *Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue: confronto tra Giappone e Italia*, Viterbo, 6-8 ottobre 2008, Viterbo, Sette Città: 295-314.  
ISBN: 9788878531802

46. BAGNA C., 2009, *Presentazione*. In: G. Perrino (a cura di), *L'insegnamento della lingua italiana come L2 in Russia*, Perugia, Guerra Edizioni: 5-6.  
ISBN: 9788855702744
47. BAGNA C., 2009, *Educazione e politiche linguistiche in Europa: dal Terzo Reich al documento* Una sfida salutare. "SILTA" XXXVIII, 2: 361-380.  
ISSN: 0490-6809
48. BAGNA C., 2009, "Nuove" comunità alloglotte: condizioni della loro presenza e pressione sul territorio. In: C. Consani, P. Desideri, F. Guazzelli e C. Perta (a cura di), *Alloglossie e comunità alloglotte nell'Italia contemporanea. Teorie, applicazioni e descrizioni, prospettive*, Atti del XLI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Pescara 27-29 settembre 2007, Roma, Bulzoni: 365-382.  
ISBN: 9788878704404
49. BARNI M., BAGNA C., MACHETTI S., 2009, "Unconscious government assessment policy: language tests for immigrant students in Italian schools", EALTA Conference 2009, University of Turku, 5-7 giugno 2009,  
<http://www.ealta.eu.org/conference/2009/docs/friday/EALTA%202009%20BarniBagnaMachetti%20paper.pdf>.
50. VEDOVELLI M., BARNI M., BAGNA C., 2009, *Italiano e lingue immigrate nei nuovi panorami linguistici urbani all'Esquilino*. In: I. Pezzini (a cura di), *Roma: luoghi del consumo, consumo dei luoghi*, Roma, Edizioni Nuova Cultura: 243-255.  
ISBN: 9788861343610
51. BAGNA C., 2010, *L'italiano L2 nei percorsi di Lingua e Cittadinanza: dalla formazione del docente alla didattica in aula*. In: M. Mezzadri (a cura di), *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere*, Perugia, Guerra: 99-108.  
ISBN: 9788855703062
52. BARNI M., BAGNA C., 2010 *Linguistic Landscape and Language Vitality*. In: E. Shohamy, E., Ben-Rafael, M. Barni (eds), *Linguistic landscape in the city*, Clevedon, Multilingual Matters: 3-18.  
ISBN: 9781847692979
53. BAGNA C., 2010, *Facilitare nei nuovi panorami linguistici*. In: F. Caon (a cura di), *Facilitare l'apprendimento dell'italiano L2 e delle lingue straniere*. Torino, UTET: 120-128.  
ISBN: 9788860083302
54. BAGNA C., 2010, *La lingua italiana nella comunicazione pubblica sociale: spazi urbani e italianismi*. In: B. Garzelli, A. Giannotti, A. Villarini, L. Spera (a cura di), *Idee di spazio*, Perugia, Guerra: 23-30.  
ISBN: 9788855703369
55. VEDOVELLI M., BARNI M., BAGNA C., MACHETTI S., 2010, *Vademecum. Le certificazioni di competenza linguistica in Italiano come lingua straniera*, Roma, Fapi, Fondo Formazione delle Piccole e Medie Imprese. Consultabile on-line <http://www.cgil.it/Archivio/formazione-ricerca/Formazione%20permanente/All.5%20Certif.Italiano%20per%20stranieri%2021%2007%2009.pdf>

56. BAGNA C., 2011, *America Latina*. In: M. Vedovelli (a cura di), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci: 305-357.  
ISBN: 9788843060283
57. BAGNA C., 2011, *Giovani generazioni di emigrati/immigrati e competenze in lingua italiana: immaginari e autovalutazioni a confronto*. "SILTA" XL 2, 2011: 349-360.  
ISSN: 0490-6809  
Valutazione 0.4 (Discreto) nella VQR 2011-2014
58. BAGNA C., 2011, *L'esperienza dei progetti Marco Polo e Turandot all'Università per Stranieri di Siena*. In: S. Rastelli, E. Bonvino (a cura di), *La didattica dell'italiano a studenti cinesi e il progetto Marco Polo*, Pavia, Pavia University Press: 93-101.  
ISBN: 9788896764121
59. BAGNA C., 2011, *I testi come incremento all'industria linguistica in Europa: dalle politiche alle pratiche*. In: Diadori P., Gennai C., Semplici S. (a cura di), *Progettazione editoriale per l'italiano L2*, Perugia, Guerra: 262-266.  
ISBN: 9788855703208
60. BAGNA C., CASINI S., 2012, *Linguistica educativa e neoplurilinguismo nelle scuole italiane: la mappatura della diversità linguistica e la gestione delle immagini del contatto*. In: S. Ferreri (a cura di), *Linguistica Educativa*, Atti del XLIV Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, *Linguistica educativa / Lessico e Lessicologia*, Viterbo, 27-29 settembre 2010, Roma, Bulzoni Bulzoni (sono di C. Bagna i §§ 1, 5, 6): 225-236.  
ISBN: 9788878706545
61. BAGNA C., MACHETTI S., SCAGLIOSO A.M., 2012, *Il collegamento del test di produzione orale CILS A1 con il CEFR: risultati e prospettive future*, "RILA" 2-3 2012: 87-101.  
ISSN: 0033-9725
62. BAGNA C., MACHETTI S., 2012, *LL and (Italian) Brand and Menu names: a Survey around the World*. In: Ch. Hélot, M. Barni, R. Janssens & Carla Bagna (eds), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change. Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang: 217-230.  
ISBN: 9783631617168  
Valutazione 0.7 (Elevato) nella VQR 2011-2014
63. HÉLOT CH., BARNI M., JANSSENS R., BAGNA C. (eds), 2012, *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change. Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang.  
ISBN: 9783631617168
64. HÉLOT CH., BARNI M., JANSSENS R., BAGNA C. (eds), 2012, *Introduction*. In: Ch. Hélot, M. Barni, R. Janssens & Carla Bagna (eds.), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change. Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang: 17-24.  
ISBN: 9783631617168
65. BAGNA C., 2013, *Panorami Linguistici Superdiversi*, In: Vedovelli (a cura di), *La migrazione globale delle lingue. Lingue in (super-)contatto nei contesti migratori del mondo globale*. "Studi Emigrazione" 50, 191: 447-460.  
ISSN: 0039-2936

66. BAGNA C., 2013, *La valutazione della competenza linguistico-comunicativa in italiano L2 degli studenti di origine straniera*. In: L. Corsi, P. Fioravanti (a cura di), *Spazio di inclusione e prospettive di apertura: percorsi didattici per una scuola che cambia*. Pisa, Felici Editore: 121-129.  
ISBN: 9788860196996
67. SPRUGNOLI L., BANDINI A., STRAMBI B., BAGNA C., 2013, *Gli esami CILS nei Centri Linguistici italiani e stranieri: risultati e proposte*. In: Ch. Nickenig, M. Gotti (a cura di), *Konferenzbeiträge / Atti / Proceedings 7th Aiclu Conference 2011, Multilinguismo, CLIL e Innovazione Didattica*, Bozen / Bolzano, Bozen / Bolzano University Press: 179-195.  
ISBN 978-88-6046-056-1  
Digital edition: <http://purl.org/bzup/publications/9788860460561>
68. BAGNA C. (a cura di), 2014, *L'industria delle lingue: prospettive dal mondo delle imprese e dalla ricerca linguistica*. "SILTA" XLIII 2, 2014. ISSN 0390-6809
69. BAGNA C., 2014, *Introduzione a Bagna C. (a cura di) L'industria delle lingue: prospettive dal mondo delle imprese e dalla ricerca linguistica*. "SILTA" XLIII 2, 2014: 217-225. ISSN 0390-6809
70. Bagna C., 2014, *Italianismi ed economia italiana nel mondo*. In R. Bombi, V. (a cura di), *Essere italiani nel mondo globale oggi. Riscoprire l'appartenenza*. Collana "Valori identitari e imprenditorialità" 2, Udine, Forum: 53-63. ISBN 9788884208859
71. BAGNA C., MACHETTI S., 2015, *International mobility and the Impact on LT: the case of Chinese students*. In: J. Mader & Z. Urkun (eds), *Diversity, plurilingualism an their impact on language testing and assessment, IATEFL: 9-12*.  
<http://edition.pagesuite-professional.co.uk/Launch.aspx?EID=9d3bf37b-26e7-4ea0-91e2-acc44f0dff7c>
72. BARNI M., BAGNA C., 2015, *The critical turn in LL: New methodologies and new items in LL*. "Linguistic Landscape" 1-2: 6-18.
73. Bagna C., 2015, *Diversità linguistica e società complesse: un'indagine qualitativa*. In: C. Bruno, S. Casini, F. Gallina, R. Siebetcheu, *Plurilinguismo / Sintassi*, XLVI Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, Siena, 27-29 settembre 2012: 53-66. ISBN 978-88-7870-981-2
74. Bagna C., 2015, *Condizioni migratorie nell'Italia contemporanea*. In: G. Bertolotto, S. Carmignani, G. Sciuti Russi, *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"*, Siena, Università per Stranieri di Siena, Regione Toscana: 37-44. ISBN 9788897607076
75. BARNI M., BAGNA C. 2016 *I March – A day without immigrants: the urban linguistic landscape and the immigrants' protest*. In: R. Blackwood, E. Lanza and H. Woldemariam (eds.), *Negotiating & Contesting Identities in the Linguistic Landscape*.
76. Bagna C., Salvati S., 2016, *I corsi di italiano L2 come strumenti per la Terza Missione*. In: P.E. Balboni (a cura di), *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università. ISBN 9788860087065

77. Bagna C., Salvati L., Cosenza L., 2016, *La didattica dell'italiano L2 a pubblici analfabeti. Un'indagine sui bisogni formativi dei docenti*. In: A. De Marco (a cura di), *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*, Perugia, Guerra: 21-30. ISBN 978-88-557-0601-8 (sono di C. Bagna i §§ 1, 4).

78. Bagna C., Machetti S., Masillo P., 2017, *Un'indagine linguistica sulla padronanza in italiano L2: il caso degli "alunni stranieri"*. In: M. Vedovelli (a cura di), *L'italiano dei nuovi italiani*. Atti del XIX Convegno Nazionale GISCEL, Siena 7-9 aprile 2016. Roma, Aracne: 291-306. (è di C. Bagna il § 2). ISBN 978-88-255-0034-9.

79. Bagna C., Salvati L., Cosenza L., 2017, *New challenges for learning, teaching and assessment with low-educated and illiterate immigrants: the case of L2 Italian*. In: J.-C. Beacco, H.-J. Krumm, D. Little, P. Thalgott, *The linguistic integration of adult migrants. L'intégration linguistique des migrants adultes*. Council of Europe, Berlin, Mouton de Gruyter: 411-417. Open access <https://www.degruyter.com/view/product/472830> ISBN 978-3-11-047747-4. (sono di C. Bagna i §§ 1, 4).

80. Bagna C., Monami E., 2017 *The study abroad experience and the Italian Studies Curriculum, AATI Working Papers*, <https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/wpapers/viewer.html?file=../papers/f1e844cc1609e31b5e0bbcb9678967bb.pdf>

81. Bagna C., Chiapedi N., Salvati L., Scibetta A., Visigalli M. (a cura di), 2017, *La lingua italiana per student internazionali: aspetti linguistici e didattici*. Perugia, OI3. ISBN 978-88-98108-11-4

82. Bagna C., Chiapedi N., Salvati L., Scibetta A., Visigalli M., 2017, *Introduzione*. In: C. Bagna, N., Chiapedi, L. Salvati, A. Scibetta, M. Visigalli (a cura di), 2017, *La lingua italiana per student internazionali: aspetti linguistici e didattici*. Perugia, OI3: 6-9. ISBN 978-88-98108-11-4

83. Bagna C., 2017, *Studenti internazionali: percorsi di insegnamento e apprendimento della lingua italiana: l'integrazione dentro/fuori la classe come possibilità di successo*. In: C. Bagna, N., Chiapedi, L. Salvati, A. Scibetta, M. Visigalli (a cura di), 2017, *La lingua italiana per student internazionali: aspetti linguistici e didattici*. Perugia, OI3: 24-27. ISBN 978-88-98108-11-4

84. Bagna C., 2017, *Contemporary Linguistic Scenarios in the Global World: The Italian Case*. In: M. Di Salvo, P. Moreno (ed.), *Italian Communities Abroad: multilingualism and migration*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing: 147-159. ISBN 978-1-5275-0339-7

85. Machetti S., Barni M., Bagna C. 2018, *Language policies for migrants in Italy: Tension between democracy, decision-making and linguistic diversity*, in M. Gazzola, T. Templin and B. A. Wickström (eds), *Language Policy and Linguistic Justice: Economic, Philosophical and Sociolinguistic Approaches*, Springer: 477-498. ISBN: 978-3-319-75263-1

86. Bagna C., 2018, *Diversità linguistica: indagini qualitative e prospettive future*. In: R. Bombi, F. Costantini (a cura di), *Percorsi linguistici e interlinguistici. Studi in onore di Vincenzo Orioles*, Udine, Forum.

87. Bagna C., Scibetta A., 2018, *Lo student internazionale sinofono e l'italiano L2: la situazione attuale, la ricerca, le prospettive future*. "Italiano a Stranieri" n. 24. ISSN: 1790-5672.

<https://www.edilingua.it/it-it/Prodotti.aspx?ElementID=e19d4d75-8035-40ac-a18b-52b26dd8952c&Action=First>

88. Bagna C., Gallina F., Machetti S., 2018, *L'approccio del Linguistic Landscape applicato alla didattica dell'italiano L2 per studenti internazionali*. In: M. Coonan, A. Biere, E. Ballarin (a cura di), *La didattica delle lingue nel nuovo millennio. Le sfide dell'internazionalizzazione*. Venezia, Università Ca' Foscari: 219-231.

89. Bagna C. Carbonara V., Dota F., Perez M., Salvati L., 2018, *Le lingue dei cittadini stranieri*. In: ISTAT, (a cura di), *Vita e percorsi di integrazione degli immigrati in Italia: 219-247* (on-line dal 17.05.2019 [www.istat.it/it/archivio/230556](http://www.istat.it/it/archivio/230556)) ISBN 978-88-458-1968-1. Sono di C. Bagna i par. 10.1, 10.2, 10.7), di V. Carbonara il par. 10.3 e sottopar., di L. Salvati il par. 10.4 e sottopar., di M. Perez i par. 10.6 e sottopar. 10.7 e di F. Dota i par. 10.5 e sottopar.

Secondo la normativa vigente, autorizzo al trattamento dei dati

Carla Bagna

Siena, 15 maggio 2019